

(D) Heißluftgebläse	Betriebsanleitung	(RO) Generator de aer cald	Manual de utilizare
(GB) Hot air blower	Instruction manual	(CZ) Horkovzdušná pistole	Návod k obsluze
(I) Soffiante ad aria calda	Istruzioni d'uso	(H) Hőlégfúvó	Haszálati utasítás
(F) Soufflante à air chaud	Manuel d'Instructions	(GR) Καμινέτο θερμού αέρα	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
(E) Aparato de aire caliente	Manual de funcio namiento	(PL) Narzędzia do obróbki gorącym powietrzem	Instrukcja użytkowania
(NL) Heteluchtventilator	Gebruiksaanwijzing	(RUS) Термовоздуходувка	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
(DK) Varmluftblæser	Brugsanvisning		

HG650C





Опасность! При работе с термовоздуходувкой необходимо выполнять следующие правила техники безопасности для избежания возгорания, взрыва, поражения электрическим током и получения телесных повреждений.

Перед началом использования воздуходувки внимательно прочитайте эту инструкцию.

Храните эту инструкцию в безопасном месте.



Предупреждения



- **Внимание!** Перед вскрытием термовоздуходувки отсоедините ее от сети, так как обнажаются детали и соединения, находящиеся под напряжением.
- Не используйте электроприбор во влажной и сырой среде.
- Избегайте соприкосновения с заземленными объектами, такими как, трубы, радиаторы, электроплиты или холодильники.
- Не используйте электроприбор в ванной комнате или вблизи поверхности воды.



- Неправильное использование термовоздуходувки может привести к пожару или к взрыву. Опасайтесь присутствия ядовитых газов, избегайте опасности взрыва и воспламенения. При обработке пластмассовых, лакированных изделий и им подобных материалов могут образовываться токсичные, взрывоопасные и ядовитые газы.
- Рабочее пространство всегда должно обеспечиваться хорошей вентиляцией.



Внимание!



- Номинальное значение напряжения, указанное на воздуходувке должно соответствовать сетевому напряжению розетки.
- Избегайте неожиданного включения. В случае неправильной эксплуатации тепловое реле отключит нагревание. После охлаждения воздуходувки нагревание снова включится автоматически.
- При подсоединении к сетевой розетке, необходимо убедиться в том, что выключатель находится в положении OFF (выключено).



- Для защиты персонала мы настоятельно рекомендуем перед использованием подключить воздуходувку к RCCB (выключатель цепи остаточного тока).



- Воздуходувка не должна оставаться включенной без контроля.
- Не используйте воздуходувку там, где могут присутствовать горючие газы. Пространства за жалюзи, потолками, полами и в полых стенах могут содержать легковоспламеняющиеся материалы. Следует проверить наличие этих материалов перед использованием воздуходувки горячего дутья. Тепло может достичь материалов, которые невидимы. Не направляйте поток горячего воздуха на одно и то же место в течение продолжительных периодов времени.



- **Причина ожогов!** Не прикасайтесь к горячим частям корпуса и соплу, так как они могут вызвать ожоги. Никогда не используйте воздуходувку в качестве фена для сушки волос. Воздуходувка подает значительно более горячий воздух по сравнению с феном!



- Не направляйте поток горячего воздуха на людей или животных!
- Не допускайте детей к воздуходувке. Не позволяйте другим людям прикасаться к воздуходувке или шнуру, не подпускайте их близко к рабочей зоне.



- Принимайте во внимание состояние окружающей рабочую зону среды. Защищайте воздуходувку от воздействия влажности и сырости.

Рабочая зона

- Поддерживайте чистоту в рабочей зоне.
- Не одевайте очень свободную или легковоспламеняющуюся одежду.
- Не перенапрягайтесь. Постоянно удерживайте равновесие и имейте надежную опору.



10. Используйте **вспомогательные принадлежности** только те, которые указаны в инструкции по эксплуатации или рекомендованы производителем. Использование других вспомогательных принадлежностей может привести к опасности получения травм и выхода инструмента из строя.



Эксплуатационные требования

- Воздуходувка **не должна эксплуатироваться в лежачем положении на плоской поверхности или постоянно направленной вниз.**
- Убедитесь в том, что отверстия для выпуска воздуха и выпускное отверстие сопла не засорены, так как это может привести к чрезмерному выделению тепла, и, таким образом, к повреждению воздуходувки.
- После применения **положить воздуходувку на ее подставку** и дать ей остынуть надлежащим образом перед ее упаковкой.



Использование

- Воздуходувка должна использоваться только для применений, указанных в инструкции по эксплуатации.

Удаление краски

- При удалении краски следует выполнять меры предосторожности, особенно, если краска содержит свинцовые белила. Здания, построенные до 1960 года, могли быть окрашены свинцовыми белилами, на которые впоследствии была нанесена другая краска. Перед началом работы важно определить, содержит ли свинец краска, которую вы собираетесь удалять. Это можно определить с помощью комплекта для проверки состава краски или профессионального маляра.

Свинцовые кусочки и пыль, содержащая частички свинца, чрезвычайно опасны. Маленькие дети и беременные женщины особенно подвержены опасности и должны находиться вдали от места проведения ремонтных работ, при которых удаляется краска на основе свинца.

При удалении красок, содержащих свинец, вы должны обеспечить, чтобы в рабочее пространство был закрыт доступ окружающим. Мы рекомендуем надевать респиратор. Вы не должны курить, есть или пить в рабочих зонах, в которых может содержаться свинец. Не поджигать краску. Температура горячего воздуха должна поддерживаться ниже 450 °C.



Не обращайтесь небрежно со шнуром

- Не носите воздуходувку за шнур, и не используйте шнур для выдергивания вилки из розетки.
- Защищайте шнур от воздействия тепла, масла и острых кромок.
- Не наматывайте шнур вокруг воздуходувки.
- Используйте только разрешенные и надлежащим образом замаркированные удлинители.
- Осуществляйте уход за воздуходувкой. Выполняйте правила технического обслуживания и инструкции по замене сопла.
- Регулярно проверяйте вилку и шнур; если они повреждены, замените их в уполномоченном центре технического обслуживания.
- Регулярно проверяйте удлинители, в случае их повреждения замену должен осуществлять специалист.

Проверка после повреждения

- Перед дальнейшим использованием воздуходувки, слегка поврежденные части должны быть тщательно проверены для обеспечения гарантии, что они могут выполнять свои функции надлежащим образом и в соответствии с требованиями. Поврежденные воздуходувки должны ремонтироваться в уполномоченном центре технического обслуживания. Никогда не используйте термовоздуходувку, если у нее не работает выключатель.
- Сопла должны надежно и безопасно прикрепляться к воздуходувке. Проверьте: горячий воздух не должен идти внутрь самой воздуходувки – в противном случае она неисправна.
- Рукоятки не должны быть загрязнены маслом и смазкой.

Хранение термовоздуходувок

- Неиспользуемые термовоздуходувки должны храниться в сухом закрытом месте, недоступном для детей.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Усадка

- Усадка сжимаемых трубок для широкого множества изоляции электрической проводки, уплотнений, снятия напряжений и механической защиты.
- Стягивание упаковки и почтовых пакетов.
- Усадка с легким постукиванием электрических компонентов, например, конденсаторов, батарей и соединений.

Формовка

- Формовка акриловых, поливинилхлоридных и полистироловых изделий.
- Формовка труб, листов и профилей.
- Формовка влажного дерева (придание формы и затем сушка горячим воздухом).

Сварка

- Термопластических частей из полиэтилена высокой плотности, полипропилена, тройного этиленполипропиленового каучука, полихлоропрена, полихлорвинила. С помощью паячных стержней можно ремонтировать детали автомобилей, поверхности лыж, доски для серфинга, пластмассовые лодки.
- Ремонт линолеума полихлорвиниловых покрытий с помощью паячных стержней.
- Сварка внахлестку фольг для биосептиков и плавательных бассейнов.

Пайка

- Пайка оловянным припоем (60 % Sn, 40 % Pb) и специальным серебряным припоем.
- Отпайка компонентов.
- Пайка кабельных наконечников.
- Распайка паяных соединений.

Удаление краски

- Удаление всех масляных и лаковых покрытий, даже толстых слоев, с фурнитуры и обшивок, кровельных желобов, стоек перил и окон. Нагреть слой краски, пока не образуются пузыри, затем полностью удалить с помощью скребка, мастерка или проволочной щетки. Для окон использовать стеклозащитное сопло.
- Удаление пластмассовой штукатурки с помощью горячего воздуха и шпателя.

Сушка

- Сушка покрашенных шаблонов, наложенной шпатлевки, клейких веществ и полиэстероловой замазки.
- Сушка сформованных деталей.
- Сушка строительных соединений перед распылением изоляции или герметика.

Клейкие вещества

- Склеивание больших поверхностей с клейким контактным веществом посредством нагрева и увеличения времени полимеризации.
- Активация клейких веществ.
- Ускорение процессов склеивания посредством уменьшения времени полимеризации клейких двухкомпонентных веществ.
- Ослабление болтовых соединений, которые закреплены с помощью клейких веществ, поливинилхлоридных клеев, например, ПВХ наклейки на автомобилях коммерческого и индивидуального пользования.
- Крепление или удаление ПВХ обручей.

Оттаивание

- Оттаивание покрытых льдом ступенек, автомобильных замков, дверей и крышек багажников, а также водопроводных труб.
- Размораживание холодильников и морозильников (не греть пластмассовые стенки, так как это может привести к их деформации или повреждению).

Дезинфекция

- С помощью горячего воздуха, температура которого составляет 600°C, клетки для кроликов и птиц быстро очищаются от бактерий и насекомых.
- Уничтожение древесных насекомых. Не перегревать поверхность дерева (опасность возгорания!).

Общая информация

Функциональные программы содержат предварительно установленные значения температуры и скорости потока воздуха. Пользователь может быстро и просто привести воздухоувку в действие, используя программируемые рабочие значения. Это гарантирует получение воспроизводимых результатов.

Индивидуально программируемые	Температура:	Основное значение +/- 50°C
	Скорость потока воздуха:	200 – 550 л/мин

Программа установки (SET) обеспечивает индивидуальное программирование температуры и скорости потока воздуха (полный диапазон).

Ручной режим работы	Температура:	80 – 650°C
	Скорость потока воздуха:	200 – 550 л/мин

Функция памяти: Когда воздухоувка выключается, самые последние программируемые значения или функциональная программа автоматически запоминаются через 10 секунд. При последующем включении вы можете активизировать сохраненные значения с помощью кнопки выбора (Select).

Пульт управления



Перед включением

- Закрепить надлежащее сопло в соответствии с требованиями.
- Если вы пользуетесь удлинителем, то провод должен иметь площадь поперечного сечения по крайней мере 1,5 мм².
- Напряжение источника питания должно быть таким же, как указанное на табличке с паспортными данными.
- Питающий кабель и вилка должны быть в абсолютно исправном состоянии.

ПРАВИЛА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Включение

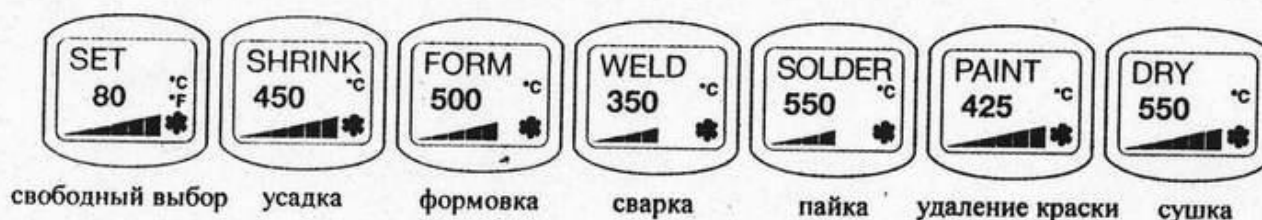
Подсоединить воздуходувку к сети.
Установить выключатель в положение I

Воздуходувка начинает работать в режиме **COOL**:
Максимальная скорость потока воздуха
Нагрев выключен



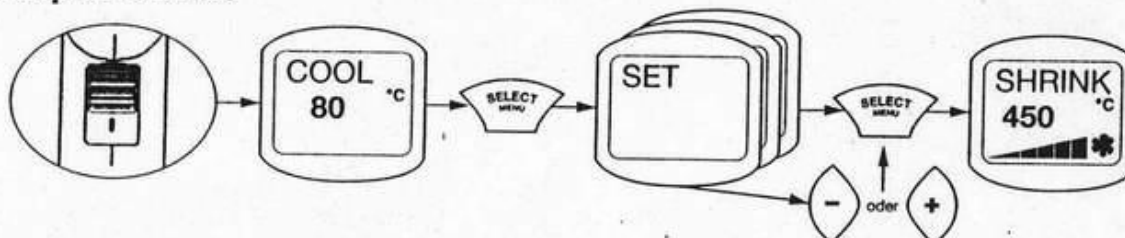
Режим готовности к работе

- Воздуходувка начинает работать в режиме **COOL**.
- Кнопка на индикаторе отображается последняя используемая программа (без температуры и скорости потока воздуха).
- Выбрать функциональную программу с помощью кнопок или .
- Краткое изложение Функциональных программ**
Функциональные программы содержат предварительно установленные значения для температуры и скорости потока воздуха.
Для выбора имеются следующие программы с соответствующими предварительно установленными значениями температуры (могут выбираться в °C/°F) и скорости потока воздуха.



- Кнопка : устанавливаются значения температуры и скорости потока воздуха, при которых будет работать воздуходувка.
Воздуходувка начинает процесс нагрева.

Пример включения:

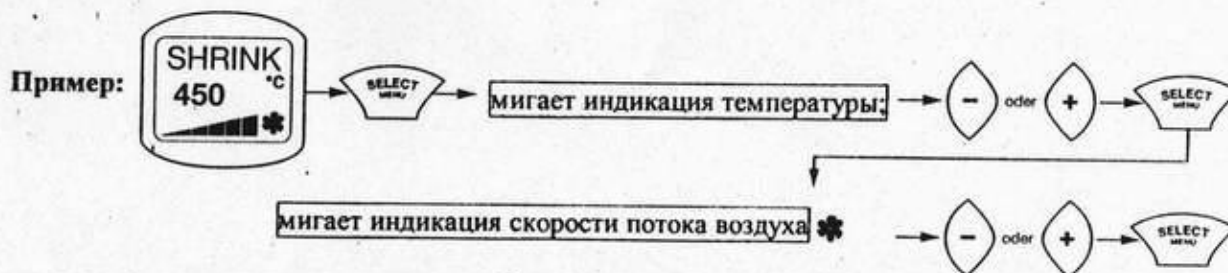


Пример режима готовности к работе:



Программирование функциональной программы

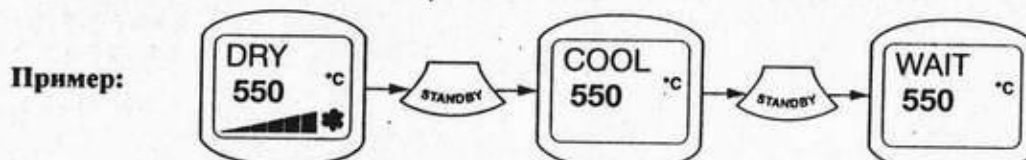
Предварительно программируемые значения температуры и скорости потока воздуха можно настроить в соответствии с данным применением.



3 - Значения программы автоматически запоминаются через 10 секунд.

Режим ожидания (STANDBY)

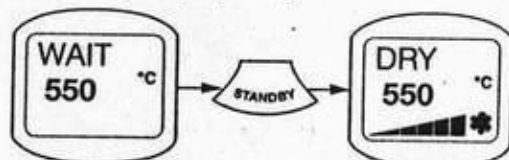
При коротких перерывах в работе термовоздуходувка может работать с пониженным потреблением энергии и с меньшим шумом.



Возврат в функциональную программу

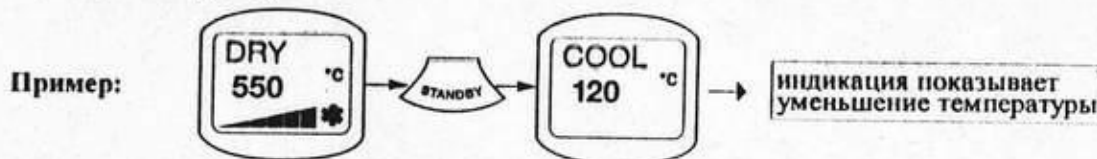
А воздуходувка поддерживает постоянную температуру; скорость потока воздуха минимальна

Возврат в функциональную программу

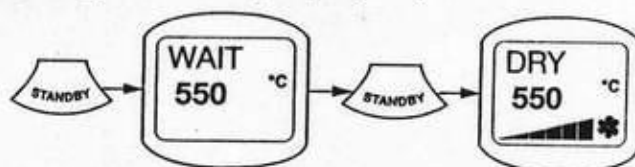


Режим охлаждения (COOL)

Перед выполнением технического обслуживания или отправкой на хранение необходимо охлаждение воздуходувки.

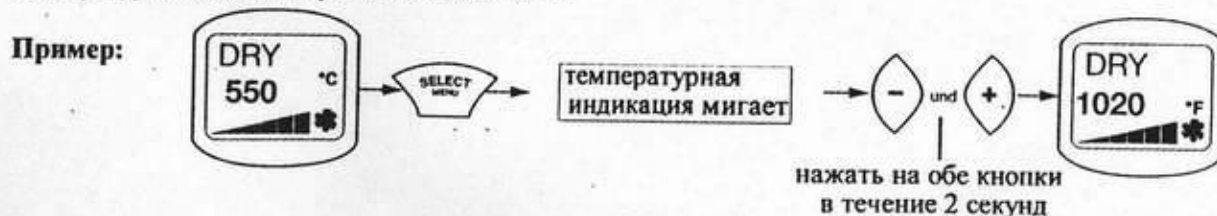


Возврат в функциональную программ



Индикация установки в °C/°F

Температура может быть установлена в °C/°F.



СМЕННЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Следующие насадки рекомендуются производителем:



Понижающее сопло
20мм Ø



Стеклозащитное сопло



Плоское сопло



Рефлекторное сопло



Сварочный наконечник



Щелевое сопло

- Заменяйте наконечники только на полностью остывшем инструменте или с помощью плоскогубцев.
- Не прикасайтесь к горячим наконечникам, и избегайте риска уронить инструмент на горючие материалы.
- При надевании наконечника на горячей инструмент избегайте попадания горячего воздуха на инструмент для избежания его повреждения.
- Используйте только оригинальные насадки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

- Содержите инструмент и воздухозаборные отверстия в чистоте.
- В случае поломки или отказа в работе, ремонт должен быть осуществлен только авторизованными сервисными центрами.

RO

Date tehnice

Model	HG650C	certificat CCA
Tensiune	VAC 230, 50/60 Hz	
Putere	W 2000	
Amperaj	A 9	
Temperatura	°C 80-650, reglare continua	
Jet aer	l/min 200-550	
Dimensiuni	mm 230 x 80 x 240	
Greutate (incl. cablu)	g 780	

Partile componente ale aparatului

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1. cablu de alimentare | 7. buton MINUS |
| 2. interruptor cu 2 pozitii | 8. buton PLUS |
| 3. terminal | 9. maner |
| 4. afisaj electronic | 10. suport |
| 5. buton SELECTARE | 11. ub de vacuare |
| 6. buton PAUZA / RACIRE | 12. orificiu de admisie a aerului |

CZ

Technická data

Typ	HG650C	certified CCA
Napětí	VAC 230, 50/60 Hz	
Výkon	W 2000	
Proud	A 9	
Teplota	°C 80-650, plynule regulovatelná	
Množství vzduchu	l/min 200-550	
Rozměry d x š x v	mm 230 x 80 x 240	
Váha vč. kabelu	g 780	

Části stroje

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Přívodní kabel | 7 tlačítko MINUS |
| 2. Hlavní vypínač | 8. tlačítko PLUS |
| 3. Terminál | 9. Rikojet' |
| 4. Display | 10. Stojan stroje |
| 5. tlačítko-SELECT | 11. Horkovzdušná tribice |
| 6. tlačítko STANDBY/COOL | 12. Nasávací otvory |

H

Műszaki adatok

Típus	HG650C	certified CCA
Feszültség	V~ 230, 50/60 Hz	
Teljesítmény	W 2000	
Áramerősség	A 9	
Hőmérséklet	°C 80-650, traploos	
Légmennyiség	l/min 200-550	
Méreték L x B x H	mm 230 x 80 x 240	
Súly zsinórral együtt	g 780	

A készülék részei

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Csatlakozószinór | 7 Minusz gomb |
| 2. Főkapcsoló | 8. Plusz gomb |
| 3. Terminál | 9. Fogantyú |
| 4. Kijelz. | 10. Készülékállvány |
| 5. SELECT gomb | 11. Hőcő |
| 6. STANDBY / COOL gomb | 12. Légbeszívó-nyílás |

GR

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος	HG650C	Πιστοποιημένο CCA
Τάση	VAC 230, 50/60 Hz	
Ισχύς	W 2000	
Ρεύμα	A 9	
Θερμοκρασία	°C 80-650, steglöst variabel	
Ποσότητα αέρα	l/min 200-550	
Διαστάσεις LxIxH	mm 230 x 80 x 240	
Βάρος με καλώδιο	g 780	

Запасные части

- | | |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1. Кабель | 8. кнопка PLUS |
| 2. 2-х режимная кнопка | 9. ручка, рукоятка (управления) |
| 3. Ручка | 10. петля |
| 4. Стойка инструмента | 11. трубка нагревательного элемента |
| 5. Трубка | 12. воздухозаборник |
| 6. Фильтр воздуха | |
| 7. кнопка MINUS | |

PL

Dane Techniczne

Typ	HG650C	certified CCA
Napięcie	VAC 230, 50/60 Hz	
Moc	W 2000	
Natężenie	A 9	
Temperatura	°C 80-650, zmienna	
Przepływ powietrza	l/min 200-550	
Wymiary dł. i szer. i wys.	mm 230 x 80 x 240	
Ciężar z kablem	g 780	

Części urządzenia

- | | |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1. Przewód | 7. Przycisk MINUS |
| 2. Wyłącznik główny | 8. Przycisk PLUS |
| 3. Tablica sterownicza | 9. Rękojść |
| 4. Wyświetlacz | 10. Stojak narzędzia |
| 5. Przycisk wybierania | 11. Rura nagrzewająca |
| 6. Przycisk SPOCZYNEK /CŁODZENIE | 12. Wlot powietrza |

RUS

Технические характеристики

Тип	HG650C	certificado CCA
Напряжение, В	VAC 230, 50/60 Hz	
Мощность, Вт	W 2000	
Макс. Ток, А	A 9	
Температура, °C	°C 80-650, comutador de duas posições	
Расход воздуха, л/мин	l/min 200-550	
Размеры, мм	mm 230 x 80 x 240	
Общая масса, кг	g 780	

Запасные части

- | | |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1. Кабель | 8. кнопка PLUS |
| 2. 2-х режимная кнопка | 9. ручка, рукоятка (управления) |
| 3. Ручка | 10. петля |
| 4. Стойка инструмента | 11. трубка нагревательного элемента |
| 5. Трубка | 12. воздухозаборник |
| 6. Фильтр воздуха | |
| 7. кнопка MINUS | |